Japio世界特許情報全文検索サービス (Japio-GPG/FX) 機能改善のお知らせ

株式会社発明通信社

平素は、Japio世界特許情報全文検索サービス(Japio-GPG/FX)をご利用いただきまして、誠にありがとうございます。この度、以下のサービス改善・データの拡張をさせていただく運びとなりましたのでご案内いたします。

今後もさらにサービス改善を進めてまいりますので、引き続き、ご意見・ご要望等を賜 ります様、よろしくお願いいたします。

■ご提供開始日 2021年10月15日(金)

■主な機能改善、データ拡張内容

1.カナダ公報及び日本語翻訳データの追加 (画面例1参照)

カナダ公報及び日本語翻訳データを追加し、データの拡充を行いました。

- また、以下の機能改善を行いました。
- ① 検索画面の公報種別選択に「カナダ(CA)」を追加しました。
- ② 一覧表示画面のファミリー除外機能に「CA」を追加しました。
- **2. 簡易SDI機能の追加** (画面例2参照)

登録検索式画面およびクエリー検索画面で、更新1回分(直近の更新分)または更 新2回分(直近とその前の更新分)を対象に検索を行う機能です。登録した検索式 で、定期的に更新分のみを検索したい場合等に便利な機能です。

(1) データ更新日範囲の選択

選択可能なデータ更新日の範囲は以下の2種類です。

- ①更新1回分(直近の更新分)
 - (例) 2021年10月15日に検索する場合、直近のデータ更新日(2021年10月15日) が対象になります。
- ②更新2回分(直近とその前の更新分)
 - (例) 2021年10月15日に検索する場合、直近とその前のデータ更新日 (2021年10月15日と2021年10月1日)が対象になります。



(2) データ更新日がセットされる更新データ

データ更新日は、公報データ(原文、翻訳文)更新時にセットされます。
なお、新規の公報データの蓄積以外に例えば、以下のケースでも更新されます。
① 過去分の公報データを再翻訳し蓄積した場合
② 公報データを修正し再蓄積した場合
③ 公報の書誌データと全文データの蓄積タイミングが異なる場合

(フランスA公報のケース)

また、以下のデータの更新時にはデータ更新日は、セットされませんので ご注意ください。

(1)DOCDB

②PAJや欧米和抄データ

③特許情報標準データ(FI、Fターム)

④図面データ

3. 登録検索式の入出力機能 (画面例3参照)

登録検索式のファイル出力機能およびファイルから登録検索式を登録する機能を 新設しました。

4. ファミリー番号検索機能 (画面例4参照)

番号検索画面にファミリー番号欄を新設しました。

5.番号検索画面の項目間検索の変更 (画面例5参照)

番号検索画面の項目間検索を論理積(AND)から論理和(OR)に変更し、複数項目の 番号指定検索を可能としました。

6. クエリー検索画面の検索履歴表示件数の変更 (画面例6参照)

クエリー検索画面の検索履歴表示件数を全件表示から最大10件表示に限定し、 検索履歴表示のレスポンスを改善しました。

7. 一部画面レイアウトの見直し (画面例7参照)

上記改修に合わせて、登録検索式画面、検索履歴画面などのレイアウトを改善 しました。



- 8. AI翻訳サービス(オプション)翻訳対象言語および機能追加 (画面例8参照) 以下の翻訳対象言語の追加および機能の追加を行いました。
 - ① テキスト翻訳の「翻訳方向の選択」に韓日、仏日、露日翻訳を追加しました。
 - ② テキスト翻訳の「言語方向の選択」・「翻訳モードの選択」に自動判定を追加しました。
 - ③ 番号指定翻訳に韓国文献、フランス文献、ロシア文献、カナダ文献の翻訳機能を追 加しました。

以上

お問い合わせ先

株式会社発明通信社 HYPAT-i2 サポートデスク

TEL : 03-5281-5514

E-mail: info@hypatweb.jp



1. カナダ公報及び翻訳データの追加

【検索画面】



【一覧表示画面】



2. 簡易SDI機能の追加

【登録検索式画面】

件数:11件 登 録番号	検索式		コメント	① 登録	禄検索ゴ	たから	<u>SDI検</u>	索
	((TI:自動運転 OR AB:自動運転) OR (TI:自動操作 OR AB: 自動操作) OP (TI:自動主行 OP AB:自動主行) OP (TI:自身	検索		登録検	索式から	らボタ	ン押下に	こより、
	OR (TI:自律走行 OR AB:自律走行) OR (TI:自立運転 OR	SDI更新2回分		百年1	同人 (元	古正の	百年八)	キャル
	((TI:感知センサ OR AB:感知センサ) OR (TI:感知器 OR AB:感	》 検索		史利 ↓	凹方(四	亘辺の	史利分)	まだは
Q2	AB: 感知部) OR (TI: 感知表面 OR AB: 感知表面) OR (TI: 感知部 OR AB: 感知部) OR (TI: 検出器 OR AB: 検出器) OR (TI: 検出装置	SDI更新1回分 SDI更新2回分		更新2[回分(正	直近と	その前の)更新分
	OR AB:夜出装置) OR (11:安慰部 OR AB:安慰部)) Q1 AND Q2	検索		を対象	に検索し	します		
Q3		SDI更新1回分			11.50	133 1995		
	IC:B60W*	SDI更新2回分						
Q4		反 系 SDI更新1回分		202	21-09-08	登録		
		SDI更新2回分			11.50	FIRE		
05	((11:レーサ OR AB:レーサ) OR (11:レーサー OR AB:レーサ ー) OR (TI:レーザー照準装置 OR AB:レーザー照準装置) OR			202	21-09-08	登録		
40	(TI:レーザ放射線 OR AB:レーザ放射線) OR (TI:レーザ法 OR AB:レーザ法))	SDI更新2回分			12:04	削除		
	Q1 AND Q2 AND Q3	検索		202	21-09-08	登録		
Q6		SDI更新1回分 SDI更新2回分			12:05	削除		
	(((TI:携帯電話 OR AB:携帯電話 OR CL:携帯電話 OR DS:携帯	/////////////////////////////////////		205	21 00 09	(Ee xm)		
Q7	电脑))) AND (CC:CN OR CC:EP OR CC:JP OR CC:RR OR CC:US OR CC:WO OR CC:DE OR CC:FR OR (CC:GB AND	SDI更新1回分		202	12:04	型 削除		
	(KI:A)))			4			I	
·覧表	(KI:A))) 示画面】						I	
覧表	(KI:A))) 不面面】 AND Q2 AND UPD:[20210827 TO 20210827] 機械 機械式管線		(172F)				1	
覧表	(KI:A)))	[SUI更新2回7] 	(297°2)- 19720-F				1	
覧表	(KI:A))))		(777) (772) (722)				1	
覧表	(KI:A)))) (KI:A)))) (KI:A)))) (林康)(2220027 TO 20210027) (林康)(##3)(2220027 TO 20210027) (H)(#3)(2220027 TO 20210027) (H)(#3)(2220027 TO 20210027) (H)(#3)(2220027 TO 20210027) (H)(#3)(2220027 TO 20210027) (H)(1)(1)(1)(1)(1)(1)(1)(1)(1)(1)(1)(1)(1)	SDJ更新2回刀 ■ 契約非表示 ●10年 ○25年 ○50 飛行日+面+公報後別+支献優号 商項	ロクアウト 1 ダウンロード べ望え				1	
覧表	(KI:A)))) (KI:A)))) AND Q2 AND UPD:[20210827 TO 20210827] 陳杰 陳杰式童婦 (* > - 展示 (((T::自動運転 or AB::自動運転) or (T) (#44 - 10 야염 (0.3159) (#44 - 10 야염 (0.3159) (#44 - 10 야염 (0.3159) (#44 - 10 야염 (0.3159) (#45 - 10 야염 (0.3159) (#45 - 10 야염 (0.3159) (#45 - 10 야염 (0.3159) (#5 - 10 · 10 · 10 · 10 · 10 · 10 · 10 · 10	SDI更新2回万 ■ 契約非表示 ※10件 0.25件 0.50 発行日+国+公務徳別+又献書号 母編 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	19770F				1	
覧表	(KI:A)))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A)))))) (KI:A)))))) (KI:A)))))) (KI:A)))))) (KI:A)))))) (KI:A))))))) (KI:A))))))))))))))))))))))))))))))))))))	● DJ史新2回刀 ● 要約非表示 ●10年 OS存 OS存 第17000 ● 要約非表示 ●10年 OS存 OS存 第1710 ● 回約非表示 ●10年 OS存 ● 回約 ● 回約 <						
覧表	(KI:A))) (KI:A))) (KI:A))) (KI:A))) ((I) ((I) (I) (I) (I) (I) (I)							
覧表	(KI:A)))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))))) (KI:A))))))) (KI:A))))))))))))))))))))))))))))))))))))	■ UIUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUU						
覧表	(KI:A))) (KI:A))) (KI:A))) (CI:A)	K119757 受約非表示 ※10年 05年 050 取約非表示 ※10年 05年 050 取約非支払書号 降減 「 」 「 」 「 」 「 」 「 」 」 」 「 」						
覧表	(KI:A)))) (KI:A))))) (KI:A)))) (KI:A)))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))) (KI:A))))))))))))))))))))))))))))))))))))							
覧表	(KI:A)))) (KI:A)))) 本口 Q2 AND UPD:[20210827 TO 20210827] 東京 東京正会 ス > 一戦帝、((TI:自動軍での AB:自動運行)の (T (本日 1:10 0冊 (0.3159) 大口 = 一戦帝、((TI:自動軍での AB:自動運行)の (T) (本日 1:10 0冊 (0.3159) 大口 = 一戦帝、((TI:自動軍での AB:自動運行)の (T) (本日 1:10 0冊 (0.3159) 大口 = 一戦帝、((TI:自動軍での AB:自動運行)の (T) (本日 1:10 0冊 (0.3159) (本日 1:10 0冊 (0.3159	BDJ更新之回刀 一要約非表示、※10年(25年(56年 第17日+国+公報復約+文材優秀 傳承 「 「 「 「 「 「 「 「 「 「 「 「 「 「 ●						
覧表	(KI:A))) (KI:A))) (KI:A))) (KI:A))) AND Q2 AND UPD:[20210827 TO 20210827] (東京 ((II:由始選E OR A8:自動選E) OR (T) (中日、19 中音(0:15%) (日日、19 中音(0:15%) (日	SDJ更新2(回)77 一要約非表示 ●10年 O25年 O50 無行日+面+公親優勢+又就會考 南減 「 「 「 「 ●						
覧表	(KI:A))) (KI:A))) (KI:A))) (XI:A))) (XI:A))) (XI:A))) (XI:A))) (XI:A))) (XI:A))) (XI:A))) (XI:A))) (XI:A))) (XI:A))							

⑧ #式 4 社 登明 通信 社



🔘 #xi Ait 餐明通信社

3. 登録検索式の入出力機能

登録検索式からのファイル出力機能およびファイルからの検索式登録機能を 新設しました。

【登録検索式画面】

検索式一覧表	际						
再読み込み	み検知	索式全 削味		[ファイルスカレファ	アイル出力	
						_	
登録件数	:11件 番号	検索式		コメント	保存日時		
Q	21	((TI:自動運転 OR AB:自動運転) OR (TI:自動操作 OR AB: 自動操作) OR (TI:自動走行 OR AB:自動走行) OR (TI:自律 運転 OR AB:自律運転) OR (TI:自律駆動) OR AB:自律駆動) OR (TI:自律走行 OR AB:自律走行) OR (TI:自过運転 OR	検 索 SDI更新1回分 SDI更新2回分		2021-09-08 11:47	登録 削除	
Q	22	((TI:感知センサのR AB:感知センサ) OR (TI:感知器 OR AB:感 知器) OR (TI:感知装置 OR AB:感知装置) OR (TI:感知師 OR AB:感知師) OR (TI:検出器 OR AB:検出器) OR (TI:検出装置 OR AB:検出装置) OR (TI:受感師 OR AB:受感師))	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分		2021-09-08 11:49	登録 削除	
Q	j3	Q1 AND Q2	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分		2021-09-08 11:50	登録 削除	
Q	24	IC:B60W*	検 索 SDI更新1回分 SDI更新2回分		2021-09-08 11:58	登録 削除	
Q	25	((TI:レーザ OR AB:レーザ) OR (TI:レーザ OR AB:レーザ -) OR (TI:レーザー照準装置 OR AB:レーザー照準装置) OR (TI:レーザ放射線) OR (TI:レーザ法 OR AB:レーザ法))	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分		2021-09-08 12:04	登録 削除	
Q	26	Q1 AND Q2 AND Q3	検索 SDI更新1回分 SDI更新2回分		2021-09-08 12:05	登録 削除	

【出力ファイル】

"登録番号" "検索式" "コメント"	"保存日時"				
Q1 <tab>((TI:自動運転 OR AB:自動運転</tab>	転)OR (TI:自動操作 OR AB:自動操作)OR (TI:自動走行 OR AB:自動走				
行) OR (TI:自律運転 OR AB:自律運転) OR (TI:自律駆動 OR AB:自律駆動) OR (TI:自律走行 OR AB:自律走行)					
OR (TI:自立運転 OR AB:自立運転) OR (TI:無人運転 OR AB:無人運転)) <tab> <tab></tab></tab> 2021-09-08 11:47:44 <lf></lf>				
Q2 <tab>((TI:感知センサ OR AB:感知センサ) OR (TI:感知器 OR AB:感知器) OR (TI:感知装置 OR AB:感知装</tab>					
置) OR (TI:感知部 OR AB:感知部) OR (TI:検出器 OR AB:検出器) OR (TI:検出装置 OR AB:検出装置) OR (TI:受				
感部 OR AB:受感部)) <tab> <tab> 2</tab></tab>	021-09-08 11:49:19 <lf></lf>				
Q3 <tab>Q1 AND Q2<tab> <tab></tab></tab></tab>	2021-09-08 11:50:32 <lf></lf>				
Q4 <tab>IC:B60W*<tab> <tab>20</tab></tab></tab>	① 登録検索式からファイル出力				
Q5 <tab>((TI:レーザ OR AB:レーザ) C</tab>					
ーザー昭進装置)OR (TI:レーザ放射線	・フォーマット:TSV 形式(TAB 区切り)				
	・文字コード : UTF8				
	・改行コード:LF				
	・ファイル名:QUERY_YYMMDD_HHMM.txt				

🔘 #***# 登明通信社

【登録検索式画面】



🔘 #xint 発明通信社

4. ファミリー番号検索機能

番号検索画面にファミリー番号検索機能欄を新設しました。

【桧壶面面】



(2) 株式介社 発明通信社

5. 番号検索画面の項目間検索の変更

番号検索画面の項目間検索を論理積(AND)から論理和(OR)に変更し、 複数項目の番号指定検索を可能としました。

【番号検索画面】

公報種別選択	項目検索 番号検索 クエリー検索	
	检索而日	
 →全文検索対象 選択/選択解除 ▶□中国(CN) ▶□韓国(KR) ▶□日本(JP) 	検米項目 描写 出願番号 (AN) CN202080010127	
 ▶ □アメリカ (US) ▶ □欧州特許庁 (EP) ▶ □PCT (WO) ▶ □FC (WC) 	文献番号 (PN)	
▶ □アイツ (DE) ▶ □フランス (FR) ▶ □イギリス (GB) ▶ □台湾 (TW) ▶ □カナダ (CA)	優先権主張番号 (PR)	
発行機関個別指定 クリア	ファミリー番号 (family_id)	ß
□ PCTミニドク □ 全ての公報	検 索 クリア	入力例
一覧表示画面(検	素結果)】 ■ 要約非表示 ●10件 025/ 発行日+国+公報種別+文献量	+ ○50件 号 路順 ✔ <u></u> 並べ替え
ファミリー単位表示 公開催先表示 登録優先表示 (代表ファミリー表示) 日本語代表表示(I) 英語代表表示(I) 非英語代表表示(I) 非英語代表表示(I) 日本目に表表示(I) 日本目に表表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目に表示(I) 日本目(I) 日本日(I) 日本日(I) 日本日(I) 日本日(I) 日本日(I) 日本日(I) 日本日(I) 日子(I) 日(I) 日(I) 日(I) 日(I) 日(I) 日(I) 日(I) 日	13316976A め化系统的控制器和模块化控制系统 1 工業オートメーションシステムのコントローラおよびモ 小式制御システム 酸達米勒界面有限公司及阿合公司 「古尔特・T·克卢格;M·齐柏特文柯;R·舒马赫;M·克罗纳;K·首齐纳;M·斯阿克 2 (CN202080008782) [2020-01-08] 2 (CN133169264) [2021-08-27] 1 (2012-08-27] 1 (2012-08-2	
DDE LFR LGB パテンド TW CA パテンド ファミリー除外 ・ DE20 国/地域/機関	ファミリー: ファミリーー覧表示) 019100078U1 · WO2020144209A1 · CN113316976A 113316975A 12-	22
A (2) 可調着 【C 1 【C 1 出願人 【 C 1 出願人 二、一、一、一、一、一、一、一、一、一、一、一、一、一、一、一、一、一、	U2型灯 調色可能な灯丝灯 所間で注股有限公司 こ本純仕キ、D.194年梅 : CN202080010127.5 (CN202080010127) [2020-01-20] 3316975A) [2021-08-27] 手 フロントPDF 全図面表示 105845/20[20060101](H05845/20) -ID : 65138847	

🔘 #式 4 社 発明 通信 社

6. **クエリー検索画面の検索履歴表示件数の変更** クエリー検索画面の検索履歴表示件数を全件表示から最大10件表示に限定し、

検索履歴表示のレスポンスを改善しました。

【クエリー検索画面】								_				
公報種別選択	項目検護	索 番号検索	クエリー検索	R III								
				検索	クエリー							
■主义(供来) 別 選バノ 選び用料本	公報	発行日(PD)]~[近傍樽	续索入力支持	t	金壶層踞	来丰示州	粉を
▶ ☑中国(CN) ▶ ☑韓国(KR)									<u>U1</u>	<u> </u>		* 秋 2
▶ 図日本 (JP) ▶ 図アメリカ (US)									<u>最</u> ว	大10作	‡表示に	.限定
► 図欧州特許庁(EP)									<u></u> ,	検索履	國歷表示	レス
									ポ	ンスを	改善し	まし
► 図フランス (FR)										<u> </u>	<u> </u>	
▶ 🖬 イギリス (GB)									<u>た。</u>			
▶ ☑台湾 (TW) ▶ ☑カナダ (CA)	簡	易SDI	(◉指定しない	○SDI更新1回	∃分 Osd	I 更新 2					
発行機関個別指定 クリア				検	索 クリア							
	履歴 番号			検索式			検索日時	<mark>検</mark> 索時 ヒット数				
PCTミニドク ○全ての公報	H246	(10 mile (11 m			.1002.7]		2021-09-08 17:42	2,650	^			
	H245	(((TI:自動運転 C (TI:自動走行 OR (TI:自律駆動 OR	R AB:自動運動 AB:自動走行) AB:自律駆動)	x) OR (TI:自動) OR (TI:自律運) OR (TI:自律走	操作 OR AB:自動撥 転 OR AB:自律運車 行 OR AB:自律走行	副作) OR 页) OR 页) OR	2021-09-08 17:41	358	6			
	H244	((TI:自動運転 Of (TI:自動走行 OR (TI:自律駆動 OR	R AB:自動運転 AB:自動走行) AB:自律駆動)	;) OR (TI:自動摄) OR (TI:自律運) OR (TI:自律走	操作 OR AB:自動操 転 OR AB:自律運車 行 OR AB:自律走行	作) OR 示) OR 示) OR	2021-09-08 17:41	662	2			
	H243	(Q13 AND Q14)	AND (IC8D:F	-* OR IC8P:F*	OR IC7P:F*)		2021-09-08 17:40	305,216				

🔘 株式介土 登明通信社

7. 一部画面レイアウトの見直し

上記改善に合わせて、検索画面、登録検索式画面、検索履歴画面のレイアウトを見直 しました。

検索画面の公報種別選択画面を発行機関単位で折りたたみ表示にし、見やすさを改善しました。

(但し、InternetExplorerでは、折りたたみ表示不可です。)

- ② 公報種別選択で公報種別(Kn)はデータが無いため削除し、見やすさを改善しました。
- ③ 履歴表示画面の「ダウンロード」ボタンの名称を「ファイル出力」ボタンに変更し 表記を統一しました。
- ④ 登録検索式の画面レイアウト(デザイン)見直しに伴い、履歴表示画面および登録検 索式画面などのデザインを統一しました。

【公報種別選択】



【登録検索式画面】

8. A I 翻訳サービス(オプション) 翻訳対象言語及び機能追加

【テキスト翻訳画面】



【番号指定翻訳画面】

Japio-GPG /FX	AI翻訳サービス		
公報番号入力 テキスト入力			
翻訳対象: マ 発明の名称	マ要約 マ請求項 マ詳細な説明		
図面表示: ☑ 代表図	✓ 全図		
公報曲号: 翻訳開始 クリア			
	入力例日本(JP)JP5380583B9中国(CN)CN107912085A韓国(KR)KR20190059888Aアメリカ(US)US20180064006A1EPO(EP)EP3288360A1PCT(WO)WO2018035545A1ドイツ(DE)DE102018200568A1フランス(FR)FR3055178A1イギリス(GB)GB2553255A	JP2018000001A CN85105596A KR20000077499A US4000519A EP0000112A1 WO1978000019A1 DE2628969A1 FR1605489A GB1460299A	③番号指定への国追加 ・韓国文献、フランス文献、ロシア 文献、カナダ文献の翻訳機能を追加 しました。
E	台湾(TW) TW201728256A ロシア(RU) RU2016138617A カナダ(CA) CA3058984A1	TWI634823B RU2080032C1 CA2965927C	



【公報別翻訳順位】

tt El	中国公報(中国語)を日本語に翻訳します。
中国	中国公報が存在しない場合は、DOCDB(英語または中国語)を日本語に翻訳します。
截国	韓国公報(韓国語)を日本語に翻訳します。
	韓国公報が存在しない場合は、DOCDB(英語または韓国語)を日本語に翻訳します。
日本	日本公報(日本語)を英語に翻訳します。
	日本公報のデータが存在しない場合は、PAJ/DOCDB(英語)を日本語に翻訳します。
アメリカ	米国公報(英語)を日本語に翻訳します。
/ / / X	米国公報のデータが存在しない場合は、DOCDB(英語)を日本語に翻訳します。
	EP公報(英語/独語/仏語)を日本語に翻訳します。
EP	EP公報が無い場合は、DOCDB(英語)、MT翻訳(英語)、DOCDB(独語/仏語)の順に
	日本語に翻訳します。
	PCT公報(英語/中国語/独語/韓国語/仏語/露語)を日本語に翻訳します。
WTPO	PCT公報(日本語)の場合は英語に翻訳します。PCT公報が存在しない場合または翻
#11 O	訳対象外言語の場合は、DOCDB(英語)、MT翻訳(英語)、DOCDB(中独韓仏露語)
	を日本語に翻訳します。
	ドイツ公報(独語)を日本語に翻訳します。
ドイツ	ドイツ公報が存在しない場合は、DOCDB(英語)、MT翻訳(英語)、DOCDB(独語)
	の順に日本語に翻訳します。
	フランス公報(仏語)を日本語に翻訳します。
フランス	フランス公報が存在しない場合は、DOCDB(英語)、MT翻訳(英語)、DOCDB(仏
	語)の順に日本語に翻訳します。
イギリス	イギリス公報(英語)を日本語に翻訳します。
	イギリス公報が存在しない場合は、DOCDB(英語)を日本語に翻訳します。
台湾	台湾公報(中国語)を日本語に翻訳します。台湾公報が存在しない場合は、DOCDB
	(英語)を日本語に翻訳します。
カナダ	カナダ公報(英語/仏語)を日本語に翻訳します。
	カナダ公報が存在しない場合は、DOCDB(英語/仏語)の順に日本語に翻訳します。
ロシア	DOCDB(英語)、DOCDB(露語)の順に日本語に翻訳します。
その他	DOCDB(英語)、DOCDB(中独韓仏露語)の順に日本語に翻訳します。